

## ((نهرستو و دهوڼه تی دیموکراسی))

ئینته رنیت  
وهرگیږانی: ھاوړی رهشید



ئەم ئەكادىمىيە لەدو بەش پىكھاتووە جەستەو سەر،  
هەموو خويندكارەكان جەستەكەن و ئەرسىتووش مېشك و  
سەرى ئەكادىمىيەكە يە.

مامۇستاو قوتابىيەكەى تەواو ھۆگرو شىقتەى  
يەكتىرىبوون لەگەل ئەوەشا لەبواری فەلسەفەكانياندا  
ناكۆكى و مەلەننىيان دەكرد، بەلام وەك دىمان جىاوازى  
ئەو دووانە ناتەباىى ھەزەكانيان نەبوو، بەلكو  
لەبەكارھىنانى لەفزو زاروگەلىكدا بوو كەبۇ دەرخستنى  
ھەزىيان بەكاردەھىنا.

دواى چەند سالىك ئەرسىتو بوو يەكەى  
لەمامۇستايانى ئەكادىمىيەكە، بەلام كاتى  
لەسالى ۲۴۷ پ.زدا ئەفلاتون چوو ئەمىزى مەرگەو ئەتت  
ئەو بەناچارى(ئاتەن)ى بەجىھىشت، فىلىپ ھاوئى  
سەردەمى مندالى ئەو بەكورسى پاشايى مەكدونىيا  
گەيشتبوو دەيوست ھەموو شارەكانى يۇنان ملەكەچى  
خۆى بكات.

لەپروو ھەو يۇنانىيەكان بەگومانەو دەيانروانىيە  
ئەرسىتو كەدۇستى دوژمنەكانيان بوو.

ئەستاگىدا جىي ئەداىكبوونى ئەرسىتو، لەشكركىشى  
داگرەرانەى فىلىپىدا وئىران و تەخت بوو بوو،  
خۆشەختانە يەكەى لەھاوپۇلانى ئەم فەيلەسوفە كەنجە  
كەناو(ھەرمياس)بوو، فەرمانزەواى يەكەى  
لەولايەتەكانى ئاسىياى بوو، ئەو داوەتكرت تا بو  
وانەوتنەو بەچىتە ئەوئى، پاشاو فەيلەسوف بەشادى  
بەيەكگەيشتن.

ھەرمياس كچە خويندكارەكەى خۆى بەگەلى پارەو  
سامانەو وەك ھاوسەرىك بەخشى بەئەرسىتو.

لەم دەمەدا فىلىپ پادشاي مەكدونىيا بانگەيشتى  
ئەويكرت بۇ فىركردنى ئەسكەندەرى كورى، ئەرسىتو ئەم  
داوايەى پەسەندكرت و لەو دەمەدا ئەسكەندەر  
تەمەنى ۱۳سال و ئەرسىتو ۴۰سال بوو، ئەرسىتو  
لەدەربارەى پاشادا واخۆى دەھاتە بەرچاو كەلەناو  
دارستانىكى پەر دپندەدايە، چەندىنچار ھەولیدا  
تارىگايەكى ئاقلانەو ميانزەوانە بۇ دەربازبوون لەناو ئەو  
دارستانە بەقوتابىيەكەى پيشانبات، بەلام سەرەنجامى  
ھەولەكانى جگەر لەگالتهجارى زياتر نەبوو.

كۆشكى پاشا گۆرەپانىكى ھەمىشەيى بوو بو  
كىشەمەكىش و بگرەو بەردەى ھەزەكارانەو نىيەتخراپى  
باوك بەرامبەر بەگيانى كورەكەى و بە مەبەستى كور  
بەرامبەر بەگيانى باوك و لەھەمووش زياتر تىنويەتەكى  
نارەوا بۇ ملەكەچ پىكرردنى جىهان، ئەرسىتو بەرەبەرە  
گەيشتە ئەو بروايەى كە كارى خويندن و پەروەردەكردن

لەسەرچاوەى ئىسلامىدا بەئەرسىتو تاليس ناوى  
ھاتوو، لەسالى (۲۸۴-۲۲۲) پ.ز، ئەو فەيلەسوفى  
يۇنانى لەداىكبووى ئەستاگىراى مەكدونىيايە فەلسەفەى  
ئەرسىتو لەفەلسەفەى ئەفلاتونەو سەرچاوەى گرتوو،  
بەھەمان شىو كە سەرچاوەى فەلسەفەى ئەفلاتون  
رئىمايەكانى سوقرات بوو، چونكە مامۇستاي،  
ئەفلاتون و ئەفلاتونىش مامۇستاي ئەرسىتو بوو،  
سوقرات، ئەفلاتون و ئەرسىتو سى كەسن كە بە زانائىن  
خەلكانى پوژگارى دىرىن دادەنرىن.

ئەرسىتو ھىشتا زور گەنج بوو كەدەستىدايە  
خويندنى حىكمەت و دانايى، باوكى پزىشكى دەربارى  
پاشاي مەكدونىيا نامونتاس amyntas كە باوكى فىلىپ و  
باپىرى ئەسكەندەرى گەرە بوو، ئەرسىتو زورچار  
سەردانى كۆشكى پاشاي دەكرد و لەپروو ھەو پاستەوخويە



سى نەو لەو دپندانەى خوازىاربوون خويان بەسەر  
جىھانى شارستانىدا بسەپىنن لەنزيكەو ھاشنابوو،  
ناوبراو لەھەمان ئەو مندالىيەو راھات كەچون لەناو زەرم و  
ھورى پوژگاردا نارامى ھەزى خۆى پپارىزىت.

لەتەمەنى ھەژدە سالىدا سەردانى(ئاتەن)ى كروو لە  
ئاكادىمىيەى ئەفلاتون وەرگىرا.

قوتابىيانى ئەكادىمىيەكە لەبەرئەو ھەو  
كەناوبراو "پوشاك و رەفتارى ولايەتى" ھەبوو گالتهجارىان  
پىدەكرد، بەلام ئەفلاتون كە بە بەھرەو ھوش و ئەندىشەى  
درووشاوەى ئەو پەى بردبوو، دەيگوت

خوږه خو دهره نجامیک دهره سترگير نه بیټ، نمونه له و دوو پیو شنه کیه "هه موو تاوانکاران مستهحه قی سزادان"، "هوشه ننگ تاوانکاره" ده بیټه نه نجامی شه وی که: دوايي "هوشه ننگ مستهحه قی سزادانه" نه مه به چه شنیکي ساده و ساکار نمونه یه که له باسی پیوانه کردن و نیستدلالاتی پیوانه یی که له باسه ئالوزو پیچاوپیچه کانی لوژیکه، به لام له بهر نه وهی زانستی لوژیک نه مړو له دهره وهی باز نهی فلهسه فهدایه، نیمه ش لیبردا پتر له مه سه بارهت به وه قسه ناکه یی. لوژیکي نه رسو نیستاش جیگه ی ره زامه ندیه، به لام نیتر هزره زانستییه کانی نه و له نه ستیره ناسی، ژینگه ناسی، زینده ورناسی، له سروشتناسیه کان و مروقتناسی به وهی که به دریزی سده کان جیگای ره زامه ندی بوو، نیستاش مه نسوخ بوونه ته وه، پیویسته له یاد نه کری که نه رسو له نه زمون و تاقیکردنه وه زانستییه کانی خویدا له هه بوونی سوئنگه کان و دهره اویشته زانستییه کان بییه ش بووه و ته نیا تیروانین و بینینه کانی خوئی دلنیا یی و متمانه ی کردوه له گهل نه وه شدا نه م روانینانه وردترین میشک و هزی مروقت به نیمه نیشان دهنه.

به لام گرنگتر له لیکولینه وه زانستییه کانی نه رسو ریڼماییه فلهسه فییه کانیه تی.

له م باره وه نه و هیشتا دلنیا ترین ریڼماییه نیمه یه له رازو نه یینه کانی بوونی خوا و اتای ژیا نی به خته وهردا، نه رسو ژورجار که دهره باره ی فلهسه فه کی خوئی ددوا، پرونی دهره وه "نه فلاتون نازیزی منه، به لام حه قیقه ت نازیزتره"، له گهل نه وه شدا نه رسو هه مان نه و حه قیقه ته ده بیټیت که نه فلاتون بینوییه تی، به لام له گو شه یه کی دیکه وه نه و له سی لایه نی گرنگه وه، بوچوونی جیاوازی هه یه له گهل ماموستا که یدا، تیوری نمونه کانی، ماهیه تی خوا، نه رکه کانی مروقت.

۱- تیوری نمونه کان، جیاوازی و پیکناکوکی بیروبوچوون له نیوان نه م دوو فلهسه سوفه له م پرسه دا زیاتر رهنگی له فزی و زمانی هه یه تا لایه نی لوژیکي، نه رسو له جیی وشه ی (نمونه ی) نه فلاتونی له فزی (شیوه) به کار نه هیټیت.

نمونه ی نه فلاتونی یه ک نمونه و سه رمه شقی دهره کییه که نیمه پیویسته ملکه چی بین و په یه و یی لیبکه یی، شیوه ی نه رسو یی وزه و هیژیکي دهره ییه که به ناچاری ده بی به دوا ی نه ودا بچین، به م چه شنه له فلهسه فه ی نه رسو دا مروقت شیوه یه کی ته وای منداله،

هه م دل و هه روه هاش راهینانی میشکه، به لام نه سه کنده که سی نه بوو بتوانیت نه و رامیکات، چونکه فیلیپ مردو نه و چووه جیگاکه ی و خیرا نه رسو ی که نارگیر کردو کالیستسی خوشکه زای نه رسو له بهر نه وهی که ناماده نه بوو نه و هک خوایه ک به رسو له سیداره یداو نه رسو هه رنه وه نده ی له ده ستهات گیانی خوئی رزگار کرد.

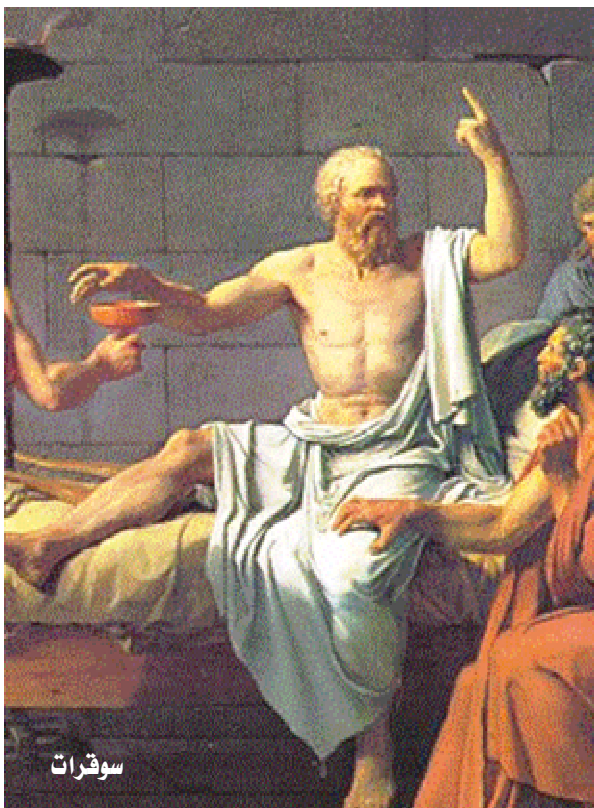
دوو باره گه رایه وه بو ناته ن که له چاو نه وئی ئارام تر بوو له نه نجامی وانه و تنه وه له دهره یاری دوو پاشادا توانی بووی بریک پاره که ده گه یشته نزیکه ی، ۴ ملیون تومن، پاشه که وت بکات و ته وای نه و بره پاره یه بو لیکولینه وهی زانستی و فلهسه فی سه رفکرد له و دمه دا که نه سه کنده ر سه ر بازی بو جه ننگ سازو ناماده دهره، نه رسو خه ریکي ناماده کردن و سازکردنی سوپای ناشتی و سه ر بازی زانستی بوو تابتون نمونه گه ی له هه موو گیانداران و شیایی و گیاکان و هه روه ها شتی بیگیان کویکه نه وه، به پو لینکردن و ریخستن نه و شتانه نه نسکلوییدیا یه که له زانیاری گشتی بیننه کایه.

باخیکي بو گیاناسی ده سته به رکرد موزه خانه یه کی میژووی سروشتی بونیادناو قوتا بخانه یه کی بو فلهسه فه له ناته ن دامه زانند، کاتی نه رسو نه و قوتا بخانه یه کی دامه زانند ته مه نی په نجا سال بوو له م باره وه زیاتر له ده سال له ته مه نی نه ما بووه، له گهل نه وه شدا له و ماوه که مه دا نزیکي هه زار نامو و کتیبی داناو نه وه ش یه کی که له سه رکه و تنه مه زنه کانی هزی مروقت، نامو و کتیبه کانی که ته نها چه ند دانه یه کیان ماوه ته وه نزیکي ته وای لقه کانی زانینی مروقت، هک فلهسه فه، نایین، زانست و هونه ر ده گریته وه.

نه و به شانه ی که ماونه ته وه له ناسه واره فراوانه کانی ناوبراو زیاتر به کورتی دهری به راقه کاری و ره خنه گرتن له هزره کانی نه فلاتون له قه له م بدریت.

له راستیدا هیشتا له سه رده می نیمه شدا به یه ک فلهسه سوف یان فلهسه سوفی نه فلاتونی یان فلهسه سوفی مشائی (واته په یه وهی نه رسو) داده نری، هزی نه رسو جیهانی تر بوو، له هزی نه فلاتون، نه م مروقت نه ستا گراییه نه ک ته نیا فلهسه سوف، به لکو داناو زاناش بوو له نیوان سه رکه و تنه مه زنه زانستییه کانی ناوبراو داهینانی لوژیک یان زانستی دروست بیرکردنه وه له قالیکیدایه که نه رسو نه و قالبه به پیوانه کردن ده ژمیریت، پیوانه کردن پرگه له نیستدلاییکه وه یه که له دوو (پییشه کی) یان مه سه له پیکیدیت و له و پییشه کیانه

ئەرسىتو ئەلئىت ئەفلاتون سەرو سنورو ئەركەكانى مروڧ بەو چەشنى كە لەكۆماردا تەواو خەيالىيەكەى ئەودا دەبىسى بەكارەو بەسستىرنەو، روون كروووتەو، بەلام ئەو(واتە ئەرسىتو) ئەركەكانى مروڧ بەو جـۈرەى كەلەكۆبوونەو ناتەواو خاكىيەكاندا بەكارەو دەبەستىرنەو، دىارى دەكات.



سوقرات

"لەبەرئەو دەبىسى مروڧەكان فرىشتە نىن، بەلكو ئازەلى دىرنەو، كارو ئەركى من ئەوئە كەھەستىم ئارامكردنەو خورەقتارى ئازەلىيەنى ئەوان"، لەبەرامبەر ئەمەدا باشتر واىە پىنمايىە

رەشتەندىيەكانى خۇ، كەمتر بەراورد بەكەين لەگەل بەركەملىبوونى داواكارو زىاتر بىياخەينە بەركار. لەجىھانى كاردا، ئەرسىتو ئەفلاتون ھەردو پىيانوايە كەئامانچ ۋ مەبەستى رەقتارو ھەلسوكەوتى ھەركەسىك برىتتە لەبەختەوهرى.

بەلام خۇشەختى يان بەختەوهرى چىيە؟ ئەرسىتو ئەو لە يەك وشەدا كورت دەكاتەو كە برىتتە لە ئەئۇدا يىمۇنيا (Eudaimonia) واتە (خۇش ژيان لە ئەنجامدا چاك كاركردن) بەختەوهرى شتىكى ھەلچوونى نىيە، بەلكو ئاكامى چالاكىيە، لە خۇرا بو ئىمە دەستەبەر نابى، دەبىت بەدەستى بەيىن ۋ رىگاي بەدەستەيىنانى ئەو لە سەرخۆيى ۋ ميانرەويە كە ئەرسىتو ئەو بە (ھۆى زىرشىن) دەردەپرئى، يان ناوژەد دەكات.

بۇنمۇنە كاتى كە مەترسىيەك دىتە پىشەو ئىمە بەسى رىگا بەرەنگارى ئەبىنەو يان زىدەرپۆي دەكەين بىياكانە بە پىشوازي ئەو مەترسىيەو دەچىن، يان زىدەرپۆي دەكەين ۋ بەبىزارىيەو لە بەرامبەرىيەو گوزەر دەكەين، يان ئەوئە لەسەر خۇو بە ميانرەويى ۋ ئازايانە بەرەنگاي ئەو مەترسىيە دەبىنەو، لە ھەموو حالەتتىكدا،

منداڭ شىۋەيەكى تەواى كۆرپەلەيە(جىنن)، كۆرپەلە شىۋەيەكى تەواى تۆو.

بەھەمان پىوهر ئەرسىتو ئەفلاتون ھەردو لەيەك خالدا كۆك ۋ تەبان.

ئىمە چ لەيەك پىوهردا يان ئەلگوى دەرەكى ۋ چ لەيەك شىۋەو يان ھىزى دەرەنى پەپرەوى بەكەين، ئەو دوانە ئىمە بەرەو باشتربوون ۋ كاملتىبوون لەوهرى كەپىشتەر لەسەرى بووين رىنمايى ئەكات ۋ رىنمايى بالو فراواترى ئەم جىھانە كاملتەر(واتە دىئاي نمونەيى ئەفلاتون يان دىئاي شىۋەگەلى ئەرسىتو)خوايە.

۲-ماھىيەتى خوا:

خوای ئەفلاتون رىكخەرو دروستكەرى ئەلگوى جىھانە، خوای ئەرسىتو بزۆينەرى وىنەى جىھانە، خوای ئەرسىتو تىۋرىك بو پىشەو رادەكىشىت كەلەفەلسەفەى ئەفلاتوندا نىيە، خوای ئەفلاتون چالاكە، خوای ئەرسىتو(منفعل) ۋ واتە كارىگەرە، ئەرسىتو دەبىزىت "بەو كەخواوند بزۆينەرى ھەموو جىھانە بەلام خۇى بىجولەيە(ساكن) ئەو جىھان دەخاتە جوولە بەھەمان شىۋە كگەشىكى داواكارو، داواكەى خۇى دەخاتە جوولەو بزۆتنەو، بەو چەشنى كەژنىكى جوان ھەموو چاوەكان بەلاى خۇيدا رادەكىشى، بەھەمن شىۋە خواوند كەبزۆينەرى بىجولەيە "بەھۆى عەشقىكەو كەلەدلى ئىمەدا ھەيە بو ئەو، ئىمە دەخاتە جوولە بەم شىۋەيە لەروانگەى ئەفلاتونەو خواوند يەك رىنمايى بەخشى كەسى ۋ دىارىكارو بەلاى ئەرسىتو پىشەو يەك بزۆينەرى ناكسى ۋ نادىارىكارو بەئاراستەى خىرو پاكىزەيى، دىئايەك كەھەموو شتىك لەناويدا لەكۆتايدا ھاوئاھەنگە.

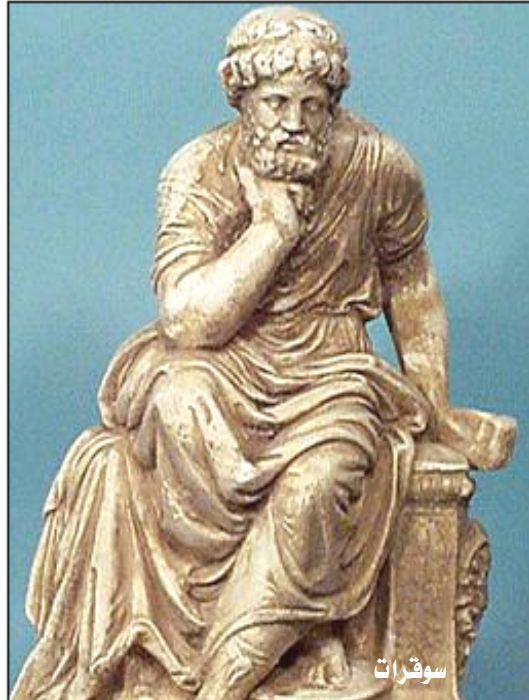
۳-ئەركەكانى مروڧ:

لىرەشدا ئەگەر لەجىوازييەكانى پەيوەست بەواتاى لەفزەكانەو گوزەر بەكەين، دەبىنن لەنىوان ھزەرەكانى ئەرسىتو ئەفلاتوندا گەلى خالى كۆكى ۋ تەبايى ھەيە.

و: هاوېرى رهشيد

هاوفاهنگى تهبا لهگه ل زانينى خوځى به چاكه خوازي  
كامل و هاوفاهنگه وه هه لسوكه وت دهكات).

پياوې ئايدىيالى ئه رستو كسيكه كه به تامه زرووه  
خوځى ته رخان دهكات بو دوستايه تي نه وانيتر، ئه رستو  
دهبيزيت "كاتى ئيوه دوو كه سى دوست دهبينن، گيانيك  
له دوو جهسته دا دهبينن" دوو به دن كه به ريكه وتنى و  
هاوفاهنگى كامل له نيو جهسته ي كه ي مروقا يه تيدا،  
تيكه ليوون ئه رستو بهر له وهى سه ريذته وه والا ترين  
نوسينى خوځى نووسى كه وه سيه تنامه يه ك بوو كه پيى  
نه وه نازادى به خشى به سه رجه م غولام و كويله كانى  
خوځى، به م شيويه له نازا كردنى كويله كاندا دوو هه زار  
سال پيش نه براهام لينكلن كه وت و به پرواى ئه رستو  
بهر كه مالترينى دهوله تان، دهوله تانى ديموكراسى مروقه



نازاده كانه.

سه رچاوه: هنرى توماس بزرگان فهلسه فه  
تهران ۱۳۷۹ مترجم فريدون بدرابى

له هه موو حاله تيكددا نه م سى ريگا چاره يه هه يه، واته  
حالته تي زيده روځى و حالته تي زور زيده روځى و راده ي  
مامناوه ندى و ميانپه وي به م شيويه راستگوځى راده ي  
ناوه نديه له نيوان خراپه و به دگوتن، به خشنده ي  
راده ي مام ناوه نديه له نيوان ئيسراف و به خيليدا،  
خوپاراستن راده ي مامناوه ندى نيوان خو هه لكيشان و  
خو كه مكر دنه وه يه.

له به رامبه رى له بنه چه ي ميانپه وي، ميانپه ويش له  
نه مين و نه ماترين ريگاكانه، نه مچا چون ده توانين  
راده ي مامناوه ندى يان ريگاى ميانپه وي هه ليرين؟ به  
هوځى خوځندن و په روه رده ي گونجاو له باره وه، مروقى  
چاك نه وه كه سه يه كه هه م كارو كرده وي چاك و هه م  
بيرو نه نديشه ي چاكي هه بي. ليره شدا دووباره ئه رستو  
نه فلا تون هاو بيرن و هه ر دوو دووپاتى ده كه نه وه كه  
به دب ه ختى ئاكامى خراپه كارييه و به دكاريش له  
نه زانينه وه سه رچاوه ده گرى، به لام خو شبه ختى  
نه نجامى ره فتارو كارو كرده وي راست و دروسته و  
ره فتارى راستيش ده سته ات و به رى زاناييه  
له ده روازيه دا هه م ئه رستو هه م نه فلا تون قه رزاري  
سوقراتن، سوقرات نه لى، "خوت بناسه" نه وكات توانات  
ده بيت له گه ل جيهاندا خوت بگونجيني، ئه رستو دلويه ي  
نه خلاقى خوځى به هه مان زمانى دوو فه يله سوفى پيش  
خوځى نه فلا تون و سوقرات روونده كاته وه (به خته وه رى  
راسته قينه كه سيكه له سه رانسه رى ژيانى كامل و